

Riassunt : (da l'artichel da Bernhard)

Autor(en): **Gaudenz, Gion**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **115 (2002)**

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-236754>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Riassunt

(da l'artichel da Bernhard)

Gion Gaudenz

Peider Dumeng Ruosch à Porta – cun seis nom rumantsch – d'eira nat dal 1733 a Ftan. Davo ch'el s'avaiva decis da far il stüdi da la teologia, es el stat per alch temp a l'università da Berna. Là es el gnü in contact cun quels divers students refuormats da l'Ungiaria e da Siebenbürgen (Rumania) chi d'eiran là per lur stüdi. La simpatia ed in-cletta ch'el ha gnü per quels, es statta da grondas consequenzas: El es i sves il prüm in Ungiaria a Debrecen, davo eir a Nagy-Enyed in Rumania. Quatter ons ha el passantà in quels pajais e s'ha pudü specialisar eir là illas scienzas da l'illuminessem. Natüralmaing ch'el ha eir imprais fich bain las linguas da quels pajais. A Ftan gniva el gugent nomnà «l'Ungarais».

Tuornà in patria e dvantà sinodal da la baselgia grischuna, es el stat predichant il prüm a Veulden. Ma eir in mincha lö pitschen ingio ch'el ha lavurà, as sentiva el collià culs scolats da tuot l'Europa. El ha sviluppà üna gronda correspundenza, chi s'ha in part mantgnüda. El avaiva sves üna gronda brama da gnir a savair adüna daplü, ma eir da scolar plü pussibel la populaziun da las Lias. Cur ch'el d'eira – per blers ons – a S-chanf, til es quai reuschi da s'acquistar la stamparia da Strada e da tilla translochar in Engiadin'Ota. Sves avaiva el imprais la lavur da stampadur in Rumania. Malavita nun es el gnü pro da stampar tuot quai ch'el laiva.

Sco blers oters predichants dal temp dal sclerimaint instruiva el a scholars voluntaris in üna scoula privata, in sia chasa. Pustüt latin, talian, ma eir las linguas biblicas, filosofia, teologia ed istorgia da baselgia, muossaiva el cun paschiun. Seis cudesch plü important es l'istorgia da la baselgia refuormada grischuna, cumparüda per latin in trais toms, il quart nun es plü gnü stampà. Quell'istorgia es perfin gnüda tradüta in talian e stampada dal 1787 a Como. Seis cudesch chi avai-va eir ün'intenziun mischiunaria e concilianta ha chattà gronda approvaziun in tuott'Europa – pro quels chi savaivan leger il latin. I s'han mantgnüdas recensius da 12 revistas scientificas.

Alch special: Il scienzià inglais William Coxe es rivà fin a S-chanf per pudair imprendere a cugnuoscher persunalmaing ad à Porta. Illa

battosta tanter pietists ed ortodoxs in Engiadin'Ota ha el provà da balchar las paschiuns. Tantüna ha'l scrit üna charta averta a rav. Giachem Pernisch, la quala es gnüda stampada. Eir uschigliö s'ha'l dat fadia per üna incletta fraterna per las minoritats da tuot gener, dal che i s'ha üna bella perdüttanza da Clavenna dal 1793.